

<b>XIAOMI</b> Multifunctional Rice Cooker 1.5L User Manual · 01
Manual de usuario de Xiaomi Multifunctional Rice Cooker 1.5L · 10
Xiaomi Multifunktionaler Reiskocher 1,5 l Bedienungsanleitung · 19
Manuale utente Xiaomi Multifunctional Rice Cooker 1.5L · 28
Manuel d'utilisation de Xiaomi Multifunctional Rice Cooker 1.5L · 37
Руководство пользователя мультиварки Xiaomi Multifunctional Rice Cooker 1.5L · 46
Manual do utilizador da Panela de arroz multifuncional de 1,5 l Xiaomi · 55
Instrukcja obsługi ryżowaru wielofunkcyjnego Xiaomi 1,5 l · 64
Xiaomi Çok İşlevli Pilav Pişirici 1,5 L Kullanım Kılavuzu · 73
Nồi cơm điện đa năng Xiaomi 1,5 L Hướng dẫn sử dụng · 82
Xiaomi Multifunctionele rijstkoker 1,5 l Gebruikershandleiding · 91
Посібник користувача рисоварки Xiaomi Multifunctional Rice Cooker 1.5L · 100
Xiaomi 1,5 л көпфункциялы күрішпісіргішінің пайдалануышы нұсқаулығы · 108



Перед использованием внимательно прочтите это руководство. Сохраните его — оно может понадобиться вам в дальнейшем.

Эта мультиварка предназначена исключительно для бытового использования.

## **Меры предосторожности**

### **Ограничения эксплуатации**

- Храните мультиварку в недоступном для детей месте.
- Нормальный рабочий диапазон высот мультиварки составляет 0–2000 метров.
- Не размещайте мультиварку на неустойчивой или мокрой поверхности. Располагайте устройство на расстоянии не менее 30 см от источников тепла или открытого огня.
- Не устанавливайте мультиварку рядом с оборудованием, подверженным электромагнитным помехам.
- Не используйте чашу, которая не предназначена для мультиварки или была деформирована, чтобы предотвратить ожоги и травмы из-за перегрева.

### **Чистка и техническое обслуживание**

- Не погружайте мультиварку в воду и не допускайте попадания брызг на нее.
- Не используйте металлическую мочалку или другой жесткий предмет для очистки чаши.
- Для очистки используйте исключительно мягкую ткань.

### **Кабель питания переменного тока**

- Используйте только кабель питания переменного тока, предоставленный с устройством.
- Выньте кабель питания из розетки перед выполнением ремонта или перемещением мультиварки.
- Если кабель питания поврежден, замените его таким же кабелем или комплектом, приобретенным у производителя или в соответствующем сервисном центре.
- Не сгибайте, не скручивайте кабель питания и не тяните за него, поскольку это может привести к оголению или повреждению его сердцевины.
- Не используйте прилагаемый кабель питания с другими устройствами.

### **Меры предосторожности при использовании блока питания**

- Не используйте блоки питания с напряжением, отличным от 220–240 В переменного тока, во избежание возгорания и поражения электрическим током.
- Отключая мультиварку, всегда держитесь за вилку, а не за кабель питания. Не тяните за кабель питания переменного тока, чтобы избежать поражения электрическим током и возгорания по причине короткого замыкания.

- Не позволяйте детям использовать мультиварку без присмотра и держите ее вне досягаемости от младенцев во избежание поражения электрическим током, ожогов и других травм.
- Не вставляйте и не извлекайте кабель питания мокрыми руками, поскольку это может привести к поражению электрическим током и травмам.

## Среда эксплуатации

- Пар и горячий воздух могут повредить, обесцветить или деформировать стены и мебель. Рекомендованное расстояние от изделия до мебели и стен составляет не менее 30 см.
- При размещении мультиварки в кухонном шкафу и т. д. убедитесь, что это место хорошо проветривается.

## Во время использования

- Не помещайте чашу на какие-либо другие источники тепла, такие как индукционная мультиварка или газовая плита.
- Не мойте чашу и аксессуары в посудомойке.
- Не вставляйте какие-либо предметы в паровыпускное отверстие или другие отверстия на изделии, чтобы предотвратить поражение электрическим током и травмы.
- Не касайтесь чаши руками во время и сразу после использования, чтобы не допустить ожогов.
- Не касайтесь паровыпускного отверстия во время и сразу после использования. Располагайте его в недоступном для детей и младенцев месте и принимайте дополнительные меры предосторожности, чтобы не допустить ожогов.
- Не передвигайте и не тряслите мультиварку во время использования.
- Не используйте мультиварку для приготовления пищи, которая может засорить паровой клапан (например, водоросли).
- Не закрывайте паровой клапан мультиварки другими предметами во время использования, чтобы не нарушать процесс выпуска пара.
- Если оставить рис в мультиварке в режиме поддержания тепла дольше, чем на 12 часов, у него появится неприятный запах.
- Этот прибор не должны использовать лица (взрослые или дети) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не обладающие соответствующим опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром или руководством человека, ответственного за их безопасность (IEC60335).
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором (IEC60335).

- Дети старше 8 лет могут использовать это устройство под присмотром или руководством человека, ответственного за их безопасность, после получения инструкций по технике безопасности и осознания возможных опасностей. Чистку и обслуживание устройства могут проводить дети старше 8 лет только в том случае, если она проводится под присмотром. Храните прибор и его кабель питания в месте, недоступном для детей в возрасте до 8 лет (EN 60335).
- Прибором могут пользоваться лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с ним опасности (EN 60335).
- Дети не должны играть с устройством (EN 60335).

## После эксплуатации

- После использования выключите мультиварку и отсоедините кабель питания.
- Регулярно проверяйте паровыпускное отверстие, чтобы убедиться, что оно не засорено.
- В случае любых ошибок или неисправностей незамедлительно прекратите использование изделия и отсоедините кабель питания. Извлекайте только остывшую чашу.

## Дополнительные меры предосторожности

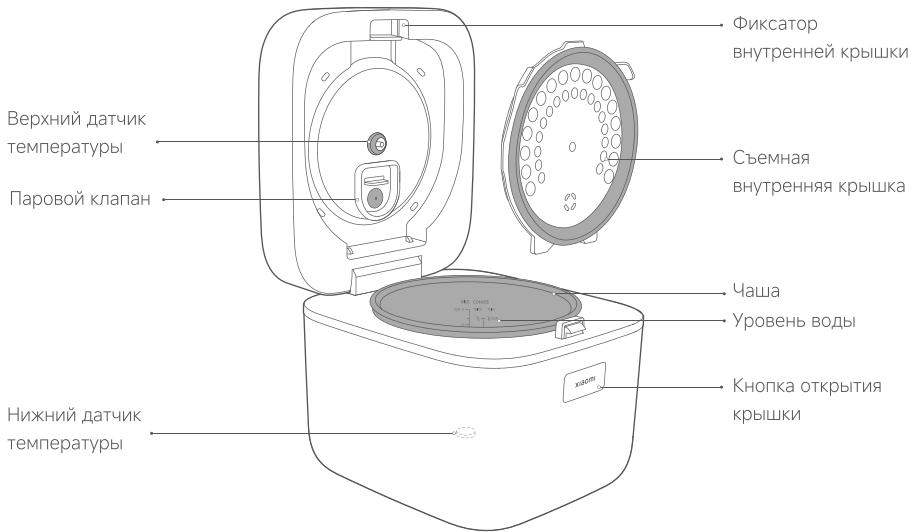
- Не бросайте мультиварку и не бейте ее твердыми предметами, чтобы не допустить травм или поломки.
- Не используйте мультиварку с поврежденной чашей, чтобы не допустить ожогов и других травм, вызванных паром или утечкой кипящей воды.
- Не пытайтесь модифицировать изделие.
- Во избежание возгорания, поражения электрическим током и травм разбирать и ремонтировать изделие должны только специалисты.
- В случае обнаружения признаков ошибок или неисправностей немедленно прекратите использовать изделие во избежание возгорания, поражения электрическим током и других травм.
- Не допускайте контакта силиконовых частей изделия с алкогольными растворами с содержанием спирта более 50%.

**ВНИМАНИЕ!** Поверхность нагревательного элемента выделяет остаточное тепло после завершения работы.

**ВНИМАНИЕ!** Неправильное использование мультиварки может привести к травмам.

**ВНИМАНИЕ!** Не проливайте жидкость на разъем.

## Описание изделия



Иллюстрации изделия, комплектующих и пользовательского интерфейса в руководстве пользователя представлены исключительно в ознакомительных целях.

Фактические характеристики прибора и его функции могут отличаться в связи с улучшениями продукта.

## Панель управления



1. Индикатор расписания мигает, указывая на то, что мультиварка находится в состоянии настройки таймера. Нажмите кнопку таймера, чтобы выбрать нужное время.

2. Индикатор расписания горит, указывая на то, что мультиварка находится в режиме обратного отсчета таймера. Приготовление завершится по окончании обратного отсчета.

Примечание. Таймер отсчитывает время до завершения приготовления, а не время, прошедшее с его начала.

## Аксессуары



Ложка для риса



Мерный стакан



Кабель питания



ПРИМЕЧАНИЕ Перед первым использованием мультиварки 2–3 раза нагрейте воду в режиме приготовления риса, чтобы устраниить неприятные запахи.

# Как использовать

Перед использованием мультиварки подключите кабель питания одним концом к порту питания в нижней части мультиварки, а другим — к розетке переменного тока.

## Начало приготовления

### 1. Откройте крышку

Чтобы открыть верхнюю крышку, нажмите кнопку открытия крышки.

Примечание. Если вы хотите достать чашу, осторожно потяните за верхнюю крышку, чтобы полностью открыть ее. Извлекая чашу, избегайте контакта с внутренней крышкой.

### 2. Добавьте рис и воду

Например, насыпьте 2 мерные чашки риса и добавьте воду так, чтобы она доходила до второй линии уровня воды для риса. Добавляя воду для соответствующего количества риса, не переходите за линию уровня воды, чтобы не допустить переполнения мультиварки и короткого замыкания.



### 3. Меню настройки

Подключив мультиварку к питанию, нажмите кнопку выбора, чтобы переключаться между режимами приготовления в следующей последовательности: рис, быстрое приготовление риса, каша, тушение и поддержание тепла.

### 4. Начало приготовления

Нажмите кнопку включения, чтобы начать приготовление в выбранном режиме.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: режимы «Рис» и «быстрое приготовление риса» предназначены только для приготовления риса. Не готовьте в этих режимах другую еду. Иначе вы можете обжечься или нарушить работу изделия.

### 5. Отмена

Чтобы отменить приготовление или планирование в режиме приготовления, нажмите кнопку отмены.

### 6. Расписание

Выбрав режим приготовления (например, «Рис»), нажмите кнопку таймера и установите время от текущего момента до завершения приготовления.

Например, если вы хотите поесть через 10 часов, установите таймер на 10:00.

Примечание. Время окончания приготовления должно быть больше, чем время приготовления, иначе мультиварка сразу начнет готовить.

### 7. Режим ожидания

Если после подключения мультиварки к питанию в течение 5 минут не будет выполняться никаких действий, на дисплее появится «----». Еще через 5 минут экран погаснет и мультиварка перейдет в режим ожидания. Чтобы мультиварка вышла из режима ожидания, просто нажмите на нее любую кнопку.

## Режимы приготовления

Нажмайте кнопку выбора, чтобы перейти в требуемый режим приготовления. При каждом нажатии кнопки режим приготовления переключается в следующей последовательности: рис, быстрое приготовление риса, каша, тушение и поддержание тепла.

### 1. Рис

«Рис» — это режим приготовления по умолчанию, который активируется после включения. Время приготовления в режиме «Рис» — 1 час.

### 2. Быстрое приготовление риса

Время приготовления в режиме «Быстрое приготовление риса» — 30 минут.

### 3. Каша

Время приготовления в режиме "Каша" по умолчанию — 1 час 30 минут.

### 4. Тушение

Время приготовления в режиме «Тушение» — 1 час.

### 5. Поддержание тепла

После завершения приготовления мультиварка автоматически переходит в этот режим, поддерживая температуру около 73 °С в течение 12 часов.

## Технические характеристики

---

Название: Мультиварка

Модель: MFB05M0-1

Номинальное напряжение: 220–240 В~

Номинальная частота: 50–60 Гц

Номинальная мощность: 320–380 Вт

Материал чаши: алюминиевый сплав

Номинальная емкость (рис): 0,48 л

Номинальная емкость (вода): 1,5 л

Размеры изделия: 196 × 221 × 181 мм

Режим выключения: 0,3 Вт

# Уход и техническое обслуживание

## 1. Разборка внутренней крышки



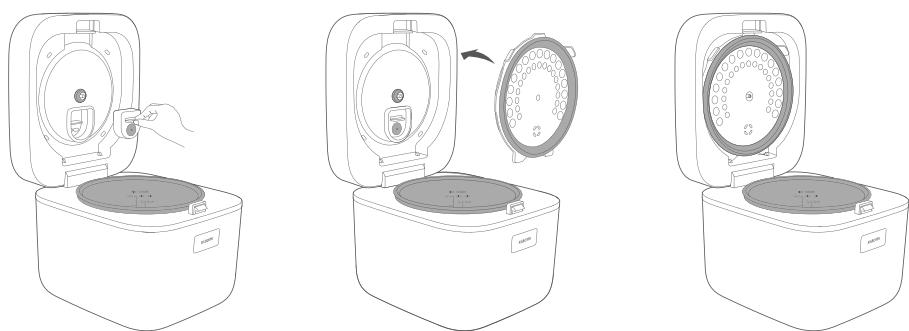
а. Нажмите на фиксатор внутренней крышки по направлению вверх, чтобы открыть ее.

б. Возьмитесь за внутреннюю крышку обеими руками и достаньте ее.

в. Сняв внутреннюю крышку, вы увидите паровой клапан. Возьмитесь за него рукой и извлеките.

Примечание. Очищайте паровой клапан и внутреннюю крышку после каждого использования.

## 2. Сборка внутренней крышки



а. Совместите паровой клапан с паровым отверстием и аккуратно вставьте клапан в отверстие.

б. Вставьте фиксатор внутренней крышки в разъем на мультиварке и аккуратно установите крышку.

в. Зафиксируйте внутреннюю крышку верхним фиксатором.

# Коды ошибок

Код	Описание ошибки	Примечания
E-09	Верхний датчик поврежден.	Обратитесь в службу гарантийного обслуживания.
E-10	Нижний датчик поврежден.	Обратитесь в службу гарантийного обслуживания.

## Устранение неполадок

Проблемы	Возможные причины	Решения
Не удается закрыть верхнюю крышку.	Проверьте, правильно ли установлена внутренняя крышка.	Правильно установите внутреннюю крышку.
Рис приготовлен наполовину (не готов).	Возможно, соотношение риса и воды неправильное (воды меньше нужного). Возможно, риса слишком много.	Следуйте инструкциям в руководстве пользователя.
Переполнение во время приготовления риса или каши.	Неверный режим для приготовления каши. Неверные пропорции риса и воды (слишком много воды). Снизу чаши есть посторонние предметы.	Следуйте инструкциям в руководстве пользователя. Удалите посторонние предметы.
Во время приготовления чувствуется плохой запах.	В паровом клапане или внутренней крышке есть остатки еды или вода.	При первом использовании включите режим «Пар» и прокипятите воду 2–3 раза по 30 минут, чтобы избавиться от неприятного запаха. Очистите паровой клапан или внутреннюю крышку. Следуйте инструкциям по кипячению воды.
Рис снизу подгорел.	Рис не был тщательно промыт. Снизу чаши есть посторонние предметы.	Тщательно промойте рис. Удалите посторонние предметы.
Рис высох или странно пахнет в режиме поддержания тепла.	Время поддержания тепла превышает 12 часов. Снизу чаши есть посторонние предметы.	Время поддержания тепла не должно быть больше 12 часов. Удалите посторонние предметы.

Примечание. Если указанные выше проблемы не устраниены, обратитесь в службу послепродажного обслуживания.



Мы, компания Chunmi Technology (Shanghai) Co., Ltd., настоящим заявляем, что мультиварка MFB05M0-1 соответствует требованиям всех действующих директив ЕС и европейских стандартов с изменениями и дополнениями. Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по следующему адресу:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Подробное электронное руководство см. по адресу [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)



Все изделия, обозначенные символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE, директива 2012/19/EU), следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Чтобы узнать, где находятся такие пункты сбора и как они работают, обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.



Примечание: срок службы прибора составляет 5 лет.

1. Сведения об импортере и контактная информация отдела послепродажного обслуживания указаны на упаковке.
2. Продукт должен транспортироваться в упаковке. Не подвергайте продукт давлению или ударам во время транспортировки.
3. Следуйте инструкциям на упаковке при транспортировке или перемещении продукта.
4. Температура хранения: от 0°C до 45°C, влажность при хранении 0–90%.
5. Правила и условия реализации: без ограничений.
6. Дата изготовления: см. на упаковке.

Подробное электронное руководство см. по адресу [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide).

Соответствие техническим регламентам:

TP TC 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

TP TC 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

TP EAEC 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Изготовлено для: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Изготовитель: Chunmi Technology (Shanghai) Co., Ltd.  
(компания Экосистемы Mi)

Адрес: Building 11, 1333 Jiangnan Avenue, Changxing Science and  
Technology Park, Lingang, 201203 Shanghai, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
Сделано в Китае

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Версия руководства пользователя: V1.0

